



## INFOS PRATIQUES

Dimanche 3 octobre

10h30 • Musiques chroniques

Musée d'Art sacré, 15 rue Sainte-Anne

Concert gratuit • 150 places • durée : 45mn

12h • Les Paysans chanteurs, Ensemble Artifices

Salle de Flore, Palais des Ducs de Bourgogne

Concert gratuit • 200 places • durée : 1h

15h30 • If music be the food of love

Chapelle de l'Assomption, 2 place Notre-Dame

Concert gratuit • 150 places • durée : 45mn

17h • Grande fête du croissant baroque, Les Traversées Baroques  
Et la Maîtrise de Dijon

Cathédrale Saint-Bénigne, place Saint-Bénigne

Concert gratuit • 600 places • durée : 1h15

*Tous les concerts sont en entrée libre, libre participation aux frais.*

La réservation est obligatoire pour toutes les manifestations : de préférence par mail à l'adresse [contact@traversees-baroques.fr](mailto:contact@traversees-baroques.fr), ou par téléphone, si vous n'avez pas la possibilité de réserver par mail, au 09 86 57 92 66. Le passe sanitaire sera appliqué sur cette manifestation. Chaque spectateur devra donc présenter un certificat de vaccination, un test négatif ou un certificat de rétablissement pour accéder aux concerts. Le contrôle se fera de façon dématérialisée, avec scan du QR code (obligatoire).

*L'ouverture des portes se fera 15 minutes avant chaque concert*



*Credits photos : Edouard Barra, Gilles Abegg @Opéra de Dijon*

# les traversées Baroques

Pour une aventure hors des sentiers battus...



## Musique en Ville Dimanche 3 octobre 2021

10e édition

## UN ITINÉRAIRE MUSICAL À DIJON

Une véritable randonnée citadine proposée par Les Traversées Baroques pour la 10<sup>e</sup> édition de Musique en Ville à Dijon. Ce projet a vu le jour en 2011 à l'initiative de cet ensemble spécialisé dans les musiques anciennes. Conscients de la richesse du patrimoine de la ville, Les Traversées Baroques offrent un itinéraire musical pour explorer, (re)-découvrir des endroits chers aux dijonnais, dédiés ou non à la musique.

En 2021, Les Traversées Baroques associent plusieurs ensembles et artistes pour quatre concerts exceptionnels : l'ensemble Artifices (A. Julien-Laferrrière), Christine Plubeau, Manuel Weber, Alexandre Martin-Varroy, Julia Sinoimeri, et, bien sûr, les musiciens des Traversées Baroques, qui seront rejoints par la Maîtrise de Dijon. Un véritable festival pour les oreilles : ces musiciens vous feront voyager d'un univers à l'autre, d'un lieu à l'autre...

Tous les concerts sont en entrée libre. Seule la rencontre gourmande est payante (réservation avant le mardi 28 septembre). Cette année, en raison de la crise sanitaire, il est nécessaire d'effectuer votre réservation pour tous les concerts, en priorité par mail à l'adresse [contact@traversees-baroques.fr](mailto:contact@traversees-baroques.fr) (ou, si vous ne pouvez pas le faire par mail, par téléphone au 09 86 57 92 66). Au plaisir de vous y retrouver !

## Dimanche 3 octobre

à 10h30 Musée d'art Sacré, chapelle Sainte-Anne  
Musiques Chroniques

*Christine Plubeau, Alexandre Martin-Varroy*

Cocasses, tragiques, touchantes, merveilleuses : depuis leur publication en 1668, Les Fables de La Fontaine transportent avec elles quantité de qualificatifs qui en révèlent le génie et l'intemporalité. Miroirs de nos passions, chaque Fable est une aventure où l'on rencontre des animaux roublards, généreux, voleurs, drôles, tendres, amoureux. Spectacle intime – une musicienne, un acteur – mais foisonnant, qui met en scène un lion, un loup, un chêne, deux pigeons... Accompagnés, parfois chahutés par des musiques qui tantôt nous charment, tantôt nous bousculent.

à 12h Salle de Flore, Palais des Ducs de Bourgogne  
Les Paysans chanteurs

*Ensemble Artifices (A. Julien-Laferrière)*

Chanter Bach en français... c'est le parti pris de l'Ensemble Artifices pour cette version revisitée de la Cantate des paysans, cantate burlesque et profane augmentée par des intermèdes instrumentaux. Car si pour accompagner ce dialogue enjoué Bach fait appel principalement à des cordes, on y trouve également une flûte et un cor qui font de brèves apparitions. Alors pourquoi ne pas profiter des pastiches dans lesquels Bach ne craint pas d'évoquer la célèbre Folia ou encore de multiples airs populaires pour intercaler des pièces instrumentales pour flûte, violon et cor, de Sebastian Bodinus ou de Telemann ? Chanteurs et instrumentistes s'adonnent à une légère farce champêtre, dans le style rustique et galant !

à 15h30 Chapelle de l'Assomption  
If music be the food of love

*Alexandre Martin-Varrois, Julia Sinoimeri*

Voici un récit lyrique et poétique original composé de poèmes de William Shakespeare parlés ou chantés, accompagnés à l'accordéon classique. Les Sonnets, oeuvre emblématique et intime de Shakespeare, sont le fil conducteur de ce voyage accidenté, amoureux et déchirant. Dits, ils sont ponctués musicalement par un florilège de « songs » issus des plus célèbres pièces de l'auteur, mis en musique par de grands compositeurs. Pour enrichir ce périple passionné, opératique et littéraire, quelques tangos argentins, pièces de Rameau, Vlasov Ligeti et improvisations à l'accordéon solo vous guideront plus loin, aux portes de tous les possibles imaginaires...

à 17h Cathédrale Saint-Bénigne  
Fête du croissant baroque

*Les Traversées Baroques & la Maîtrise de Dijon*

Au centre de ce programme flamboyant, Marcin Mielczewski (c.1600-1651), Un compositeur polonais trop injustement oublié dans les archives musicales d'Europe centrale alors que sa musique est aussi sensuelle que chatoyante, évoquant à maintes reprises certains chef-d'oeuvres de Claudio Monteverdi, qui lui donnera ici la réplique. Doubles, triples ou quadruples choeurs témoigneront de la richesse d'un art baroque porté à son paroxysme. Tout est ici à découvrir !

Tous les concerts sont en entrée libre, libre participation aux frais.

L'ouverture des portes se fera 15 minutes  
avant chaque concert

**La réservation est obligatoire pour toutes les manifestations : de préférence par mail à l'adresse [contact@traversees-baroques.fr](mailto:contact@traversees-baroques.fr), ou par téléphone, si vous n'avez pas la possibilité de réserver par mail, au 09 86 57 92 66.**

**Le passe sanitaire sera appliqué sur cette manifestation. Chaque spectateur devra donc présenter un certificat de vaccination, un test négatif ou un certificat de rétablissement pour accéder aux concerts. Le contrôle se fera de façon dématérialisée, avec scan du QR code (obligatoire).**

## Les musiciens de la 10<sup>e</sup> édition

ENSEMBLE ARTIFICES

Alice Julien-Laferrière • Lise Viricel • Romain Bockler  
Minoru Degushi • Xavier Sichel • Cécile Vérrolles • François Leyrit  
Jacques-Antoine Bresch • Kazuya Gunji • Lucien Julien-Laferrière

LES PERSONNALITÉS INVITÉES

Christine Plubeau • Manuel Weber • Julia Sinoimeri  
Alexandre Martin-Varroy • le grand chœur de la Maîtrise de Dijon

LES TRAVERSÉES BAROQUES

Etienne Meyer • Anne Magouët • Capucine Keller  
Maximiliano Banos • François-Nicolas Geslot • Vincent Bouchot  
Renaud Delaigue • Clémence Schaming • Céline Martel • Judith  
Pacquier • Liselotte Emery • Abel Rohrbach • Alexis Lahens • Oliver  
Dubois • Monika Fischaleck • Christine Plubeau • Jean-Miguel  
Aristizabal • Laurent Stewart



## Les ensembles invités

### L'Ensemble Artifices - Alice Julien-Laferrière

L'Ensemble Artifices est créé en 2012 par Alice Julien-Laferrière. Spécialisé dans le domaine de l'imitation de la pensée baroque, friande du trompe-l'œil et de l'illusion, l'ensemble élabore des programmes et manifestations réunissant plusieurs domaines : il propose des concerts et spectacles tous publics ou adaptés aux enfants, mais aussi des conférences, interventions scolaires ou balades musicales autour de thèmes universels comme les oiseaux chanteurs, les cloches, la poste aux 17<sup>e</sup> et 18<sup>e</sup> siècles, et d'autres thèmes tout aussi évocateurs tels le pastiche ou l'imitation des bruits du quotidien. Installé à La Turbine (71), l'ensemble Artifices y développe une programmation dédiée aux relations culturelles que l'homme entretient avec son environnement, ses lieux de vie et la nature sous formes de rencontres, «cabinets de curiosités», projections, etc. En 2021, l'ensemble Artifices lance la première académie de musique à la Turbine, accompagnée d'un festival sur la semaine, avec de nombreuses propositions musicales et conférences.  
<https://www.ensembleartifices.fr>

### La Maîtrise de Dijon

Plus qu'une formation, la Maîtrise est un principe d'éducation qui contribue à l'épanouissement musical et humain de l'enfant, placé au centre de cette institution créée en 1895. Agréée depuis 1990 par le ministère de la Culture, elle est organisée en classes à horaires aménagés pour le chant choral. L'activité artistique renforce la fonction éducative en créant une véritable synergie avec le parcours scolaire. L'intégralité du projet est tournée vers l'enfant dans sa structuration, dans sa relation au monde qui l'entoure et dans son plaisir de faire. Sous la direction d'Etienne Meyer, l'école Maîtrisienne Régionale de Bourgogne est l'une des meilleures ambassadrices de ce que Paul Claudel nommait ces "Choses de Beauté" l'école Maîtrisienne régionale, membre du groupe scolaire Saint-Bénigne est soutenue par la ville de Dijon, le conseil départemental de Côte d'Or, le ministère de la culture (DRAC – Bourgogne – Franche-Comté).  
<http://www.maitrisededijon.fr>

### Les Traversées Baroques

Depuis leur création en 2008, Les Traversées Baroques se consacrent principalement à la restitution des musiques anciennes. Prendre des chemins de traverses, explorer de nouveaux univers culturels et musicaux... À l'origine, "baroque" signifie *perle irrégulière*. Et ce sont bien les programmes singuliers qui intéressent Judith Pacquier et Etienne Meyer, fondateurs et co-directeurs artistiques de cet ensemble vocal et instrumental. En réunissant autour d'eux des musiciens d'horizons divers, ils redonnent vie à des répertoires méconnus venant d'Italie, de Pologne, de République tchèque, d'Allemagne ou d'ailleurs. Des programmes originaux donnés en concert ou encore reconstitués sur scène quand il s'agit d'opéras, enregistrés au disque ou enseignés sous la forme d'ateliers et de masterclasses, le tout dans un souci constant de l'excellence artistique.  
<http://www.traversees-baroques.fr>